

FECHADURA DIGITAL DE EMBUTIR ROLETE

CERRADURA DIGITAL DE INCRUSTAR RODILLO

ROLLER MORTISE DIGITAL LOCK

PADO

FDE-201R



MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO / USER MANUAL

1. Informações técnicas do produto

Información técnica del producto / Technical product information

Fechadura digital de embutir FDE-201R/ Cerradura digital incrustar FDE 201R / FDE 201R Digital mortise lock

Portas internas com espessura de 30mm à 65mm/ Puertas internas con espesor de 30mm a 65mm/ Internal doors with 30-65mm thick

Produto <i>Producto / Product:</i>	Fechadura digital de embutir FDE-201R. <i>Cerradura digital incrustar FDE-201R / FDE-201R Digital mortise lock</i>
Acabamento <i>Terminación / Finishing:</i>	Preto brilhante <i>Negro brillante / Bright black</i>
Principais Materiais <i>Materiales principales / Main Materials:</i>	Liga de zinco, polímeros e aço. <i>Aleación de zinc, polímeros y acero. / Zinc alloy, polymers and steel.</i>
Temperatura de Operação <i>Temperatura de la operación / Working Temperature:</i>	-20°C ~ 70°C
Recursos <i>Recursos / Features:</i>	Cadastro de até 196 impressões digitais. Registro de senha numérica única. Senha padrão de fábrica 1-2-3-4. Chave de emergência multiponto. Alarme de Intrusos. Aviso de bateria fraca, com duas semanas de antecedência para o fim de sua vida útil, aproximadamente. <i>Registration of up to 196 fingerprints. Single numeric password registration. Factory default password 1-2-3-4. Multipoint emergency key. Intruder Alarm. Low battery warning, approximately two weeks in advance to the end of its life.</i> <i>Registration of up to 196 fingerprints. Single numeric password registration. Factory default password 1-2-3-4. Multipoint emergency key. Intruder Alarm. Low battery warning, approximately two weeks in advance to the end of its life.</i>
Alimentação: <i>Alimentación / Power:</i>	4 baterias alcalinas AA de 1,5V com duração de 6 a 12 meses ou 8 baterias alcalinas AA de 1,5V com duração de 12 a 18 meses. Variando de acordo com o número de aberturas diárias./ 4 pilas alcalinas AA de 1.5V que duran de 6 a 12 meses u 8 pilas alcalinas AA de 1.5V que duran de 12 a 18 meses. Varía según el número de aperturas diarias./ Four 1.5V AA alkaline batteries lasting 6 to 12 months or eight 1.5V AA alkaline batteries lasting 12 to 18 months, varying according to the number of daily openings.
Garantia <i>Garantía/ Warranty:</i>	Garantia do produto de 1 ano válida a partir da aquisição do produto e comprovada por meio de nota fiscal/ Garantía del producto de 1 año válida a partir de la adquisición del producto y comprobada por medio de la factura de compra/ Product warranty valid for 1 year from the purchase of the product and proven by invoice.
Exclusões <i>Exclusiones/ Exclusions:</i>	Tentativa de arrombamento e/ou violação. Desgaste decorrente do uso. Danos em consequência de mau uso do produto e limpeza inadequada. Agentes externos como maresia ou exposição a ambientes corrosivos. Utilização de peças não originais na fechadura. Vazamento de pilhas/Baterias no compartimento das pilhas da fechadura./Intento de efracción y/o violación. Desgaste derivado del uso. Daños en consecuencia de mal uso del producto y limpieza inadecuada. Agentes externos como marea o exposición a ambientes corrosivos. Utilización de piezas no originales en la cerradura. Pilas con fugas en el compartimento de pilas de la cerradura / Break-in attempt and/or breach. Wear due to usage. Damages due to product misuse and improper cleaning. External agents as sea mist or exposure to corrosive environment Use of non-original parts in the lock. Batteries leaking in the lock`s battery compartment.
Recomendações <i>Recomendaciones/ Recommendations:</i>	Limpar com pano macio e seco. Procure um profissional para realizar a instalação e siga corretamente as orientações deste manual e do gabarito de instalação. Não aquecer o produto acima de 65°C. Não molhar o produto. Não utilizar baterias recarregáveis. Trocar todas baterias quando fracas, não misturar. Não desmonte o produto pois o mesmo pode apresentar disfunção de operação e algum dano ao mecanismo pode ocorrer. Utilizar a chave mecânica multiponto apenas em casos de emergência.

Limpiar con un paño suave y seco. Busque un profesional para realizar la instalación y siga correctamente las pautas de este manual y la plantilla de instalación. No calentar el producto por encima de 65°C. No mojar el producto. No use pilas recargables. Cambie todas las baterías cuando estén bajas, no mezcle. No desarme el producto, ya que puede funcionar mal y pueden producirse daños en el mecanismo. Utilice la llave mecánica multipunto solo en caso de emergencia. Clean with soft, dry cloth. Look for a professional to perform the installation and correctly follow the guidelines in this manual and the installation template. Do not heat the product above 65°C. Do not wet the product. Do not use rechargeable batteries. Change all batteries when low. Do not mix them. Do not disassemble the product, as it may cause malfunction and damage to the mechanism. Use the multipoint mechanical key in case of emergency only.

Cuidados e Segurança

Cuidado y seguridad / Care and Safety:

Produto próprio para instalação em ambientes internos. Não expor a fechadura ao sol, à chuva ou à umidade. Caso aconteça, remova as pilhas e leve o aparelho imediatamente a uma assistência técnica autorizada. Para maior segurança, troque regularmente sua senha e não utilize senhas sequenciais. Não permita que terceiros possuam senhas na sua fechadura FDE-201R. Em caso de descarte da fechadura digital, leve-a a um dos locais designados pelo órgão regulador local. A fechadura digital não pode ser descartada junto ao lixo doméstico. De acordo com as leis que regulam o descarte de aparelhos eletroeletrônicos, os proprietários devem utilizar um compartimento separado para se desfazer de seus produtos eletroeletrônicos antigos. As pilhas e as embalagens também devem ser descartadas de acordo com as instruções do órgão regulador local de proteção ao meio ambiente.

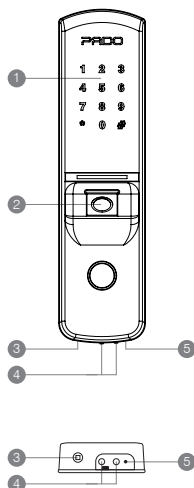
Producto apto para instalación en interiores. No exponga la cerradura al sol, la lluvia o la humedad. Si esto sucede, retire las baterías y lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado de inmediato. Para mayor seguridad, cambie su contraseña regularmente y no use contraseñas secuenciales. No permita que terceros tengan contraseñas en su cerradura FDE-201R. En caso de desechar la cerradura digital, llévela a uno de los lugares designados por la agencia reguladora local. La cerradura digital no puede desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con las leyes que regulan la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos, los propietarios deben usar un compartimento separado para deshacerse de sus viejos productos eléctricos y electrónicos. Las baterías y el embalaje también deben desecharse de acuerdo con las instrucciones de la agencia local de protección ambiental

Product suitable for indoor installation. Do not expose the lock to sun, rain, or moisture. If this happens, remove the batteries and take the device to an authorized service center immediately. For additional security, change your password regularly and do not use sequential passwords. Do not allow third parties to have passwords on your FDE-201R lock. In case of disposal of the digital lock, take it to one of the places designated by the local regulatory agency. The digital lock cannot be disposed of with household waste. Under the laws that regulate the disposal of electrical and electronic devices, homeowners must use a separate compartment to dispose of their old electrical and electronic products. Batteries and packaging must also be disposed of under the instructions of the local environmental protection agency.

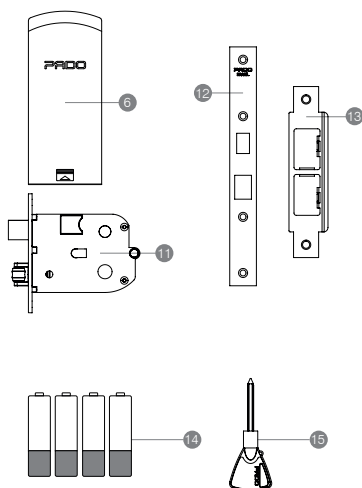
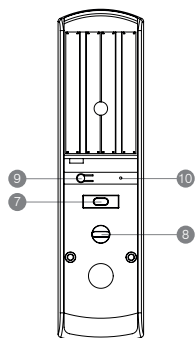
2. Identificações

Identificación / Identification:

Unidade Externa/
Unidad Externa/
External Unit



Unidade Interna/
Unidad Interna/
Internal Unit



Parafusos

-  Parafuso M5x20mm (3x)
-  Parafuso M4x12mm (2x)
-  Porca M4 (2x)
-  Parafuso 4.2x20mm (4x)

- 1 Teclado Numérico/** Teclado Numérico / Numeric keypad
- 2 Scanner digital/** Escáner digital/ Digital scanner
- 3 Chave manual/** Llave manual/ Manual key
- 4 Ponto de energia de emergência 9V/** Punto de alimentación de emergencia de 9V/ 9V emergency power point
- 5 Botão de reinicialização/** Botón de reinicio/ Reset button
- 6 Tapa da bateria/** Tapa de la batería / Battery cover
- 7 Botão não perturbe /** Botón no molestar / Do not disturb button
- 8 Tranqueta de bloqueio manual/** Pestillo de bloqueo manual / Manual locking latch
- 9 Botão de registro/** Botón de registro/ Registration button
- 10 Botão de inicialização/** Botón de inicio/ Start button
- 11 Máquina/** Maquina / Mortise
- 12 Falsa-testa/** Frente falsa/ Backplate
- 13 Contra-testa/** Contra frente / Strike
- 14 Pilhas AA (4x)/** Pilas AA (4x)/ AA battery (4x)
- 15 Chave Manual/** Llave manual/ Manual Key

Sumário

Tabla de contenidos / Summary

1.0 Informações técnicas do produto	02
<i>Información técnica del producto / Product technical information</i>	
2.0 Identificações	04
<i>Identificaciones / Identification</i>	
3.0 Instalação	06
<i>Instalación / Installation</i>	
4.0 Configurações da Fechadura digital FDE-201R	15
<i>Configuración de bloqueo digital FDE-201R / FDE-201R Digital Lock Settings</i>	
4.1 Cadastro de usuários	15
<i>Registro de usuario / User registration</i>	
4.1.1 Cadastro de Senhas Numéricas	15
<i>Registro de contraseña numérica / Numeric Password Registration</i>	
4.1.2 Cadastro de Impressões digitais	16
<i>Registro de huellas digitales / Fingerprints registration</i>	
4.2 Exclusão de Usuários	17
<i>Exclusión de usuarios / Deleting Users</i>	
4.2.1 Exclusão única de impressão digital	18
<i>Exclusión de huella digital / Deleting a single fingerprint</i>	
4.2.2 Exclusão de todas impressões digitais	19
<i>Eliminar todas las huellas digitales / Deleting all fingerprints</i>	
4.3 Modos de Abertura	20
<i>Modos de apertura / Opening Modes</i>	
4.3.1 Senha Numérica	21
<i>Número Contraseña / Password</i>	
4.3.2 Impressão digital	21
<i>Impresión digital / Fingerprint</i>	
4.4 Modos de Fechamento	22
<i>Modos de Cierre / Lock modes</i>	
4.4.1 Fechamento Manual	22
<i>Cierre manual / Manual lock</i>	
4.4.2 Fechamento Automático	23
<i>Cierre automático / Auto lock</i>	
4.4.3 Desabilitar Fechamento Automático	24
<i>Deshabilitar cierre automático / Disable Auto lock</i>	
4.5 Ajuste de Volume	25
<i>Ajuste de volumen / Volume setting</i>	
4.6 Ajuste de idioma	26
<i>Ajuste de idioma / Language setting</i>	
4.7 Modo não perturbe	27
<i>Modo no molestar / Do not disturb mode</i>	
4.8 Nível de Bateria	28
<i>Nivel de batería / Battery Level</i>	
4.9 Alimentação de Emergência	28
<i>Energía de emergencia / Emergency Power supply</i>	
4.10 Chave mecânica de Emergência	29
<i>Llave de emergencia mecánica / Mechanical emergency key</i>	
4.11 Reiniciar fechadura digital	29
<i>Restablecer bloqueo digital / Reset the digital lock</i>	
4.12 Restaurar configurações de fábrica	30
<i>Restaurar la configuración de fábrica / Restore factory settings</i>	
4.13 Alarme de intrusos	31
<i>Alarma de intrusos / Intruder alarm</i>	

Manual de instalación FDE-201R / FDE-201R Installation manual

A fechadura digital FDE-201R pode ser instalada em portas com sentido de abertura tanto para o lado interno como externo, nas configurações esquerda e direita.

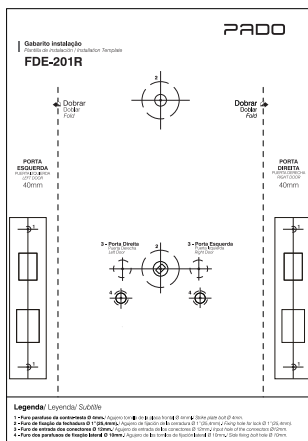
Com o gabarito de instalação em mãos, identifique a direção de abertura da porta (Direita ou Esquerda). O gabarito de instalação da fechadura digital FDE-201R foi desenvolvido para ser aplicado em portas com espessura de 40 mm. Para sua utilização em portas com espessuras diferentes de 40mm, deve-se recortar o gabarito no lugar indicado de dobra. Na sequência alinhe a máquina no centro da porta. Por fim, posicione a parte do gabarito contendo as furações das guarnições, alinhando-os na sequência. Para exemplificação será utilizada uma porta com abertura direita.

La cerradura digital FDE-201R se puede instalar en puertas con dirección de apertura tanto interna como externa, en las configuraciones izquierda y derecha.

Con la plantilla de instalación en mano, identifique la dirección de apertura de la puerta (derecha o izquierda). La plantilla de instalación de cerradura digital FDE-201R ha sido desarrollada para aplicarse en puertas de 40 mm de espesor. Para usar en puertas con espesores distintos de 40 mm, la plantilla debe cortarse en el lugar de plegado indicado. Luego alinee la máquina en el centro de la puerta. Finalmente, coloque la parte de la plantilla que contiene los agujeros en los revestimientos, alineándolos en secuencia. Por ejemplo, se utilizará una puerta con una abertura derecha.

The digital lock FDE-201R can be installed on doors with a sense of opening for both internal and external, in the left and right configurations.

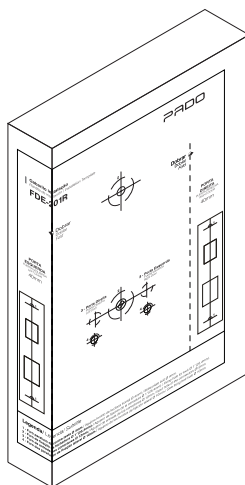
With the installation template in hand, identify the opening direction of the door (Right or Left). The FDE-201R digital lock installation template has been developed to be applied to 40 mm thick doors. For use on doors with thicknesses other than 40mm, the template should be cut at the indicated folding location. Then align the machine in the center of the door. Finally, position the part of the template containing the holes in the linings, aligning them in sequence. For example, a door with a right opening will be used.



Posicione o gabarito no lado externo do ambiente que se deseja instalar a fechadura, dobrando-o na região indicada. Na sequência determine a altura de instalação do produto. Recomenda-se instalar o produto a uma altura entre 1,1 e 1,3m, em relação ao solo.

Coloque la plantilla en el exterior de la habitación donde desea instalar la cerradura, doblándola en la región indicada. Luego determine la altura de instalación del producto. Se recomienda instalar el producto a una altura entre 1.1 y 1.3 m, en relación con el suelo.

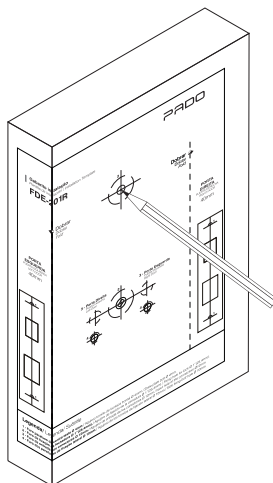
Position the template outside the room where you want to install the lock, folding it in the region indicated. Determine the height for installing the device. It is recommended to install the lock between 1.1m and 1.3m above the ground.



Com o gabarito posicionado, realize as marcações para as furações, conforme indicado no gabarito de instalação.

Con la plantilla colocada, haga las marcas para los agujeros, como se indica en la plantilla de instalación.

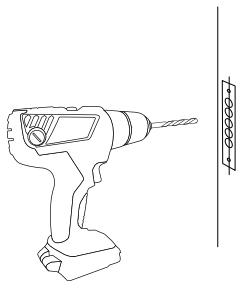
With the template positioned, bore the markings for the holes, as indicated on the installation template.



Perfure a lateral da porta para a instalação da máquina da fechadura digital, utilizando uma broca de 15mm. Respeite o centro da porta.

Taladre el costado de la puerta para instalar la máquina de bloqueo digital, utilizando una broca de 15 mm. Respeta el centro de la puerta.

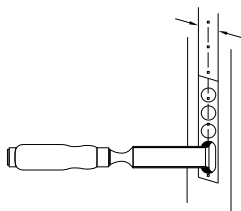
Drill the side of the door to install the digital lock mortise, using a 15mm drill bit. Pay attention to the center of the door.



Faça o alojamento da máquina, utilizando um formão.

Haga la carcasa de la máquina, utilizando un cincel.

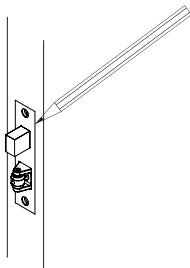
Make the housing for the mortise, using a chisel.



Posicione a máquina de fechadura no alojamento e faça a marcação do contorno da máquina, de acordo com a chapa de sua testa.

Coloque la máquina de bloqueo en la carcasa y marque el contorno de la máquina, de acuerdo con la placa en su frente.

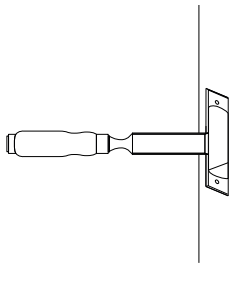
Position the lock mortise in the housing and mark the contour of the mortise, according to the strike.



Faça o alojamento da chapa da testa, utilizando um formão.

Coloque la placa frontal con un cincel.

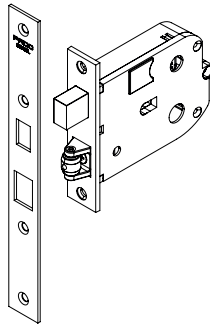
Place the strike using a chisel.



Caso a fechadura digital FDE-201R esteja sendo instalada em uma porta que já apresente furações, incompatíveis com a máquina da fechadura digital, utilize a falsa testa enviada juntamente com o produto.

Si la cerradura digital FDE-201R se está instalando en una puerta que ya tiene agujeros, incompatible con la máquina de cerradura digital, utilice la frente falsa enviada con el producto.

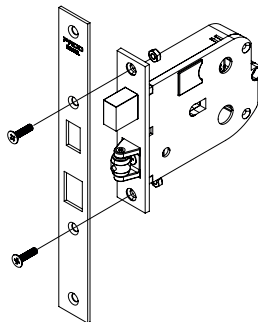
If the FDE-201R digital lock is being installed on a door that already has holes, and incompatible with the digital lock mortise, use the backplate sent with the product.



Fixe a falsa testa a máquina, utilizando os dois parafusos M4 x 15 e de suas porcas M4.

Fije las pruebas falsas a la máquina, utilizando los dos tornillos M4 x 15 y sus tuercas M4.

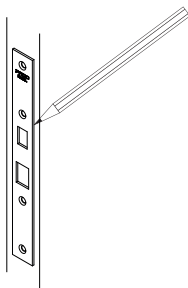
Fix the backplate onto the mortise, using the two M4 x 15 screws and their M4 nuts.



Posicione a máquina da fechadura no alojamento e faça a marcação do contorno de sua falsa testa.

Coloque la máquina de bloqueo en la carcasa y marque el contorno de su frente falsa.

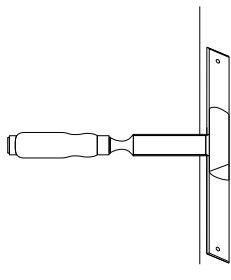
Position the mortise in the housing and mark the outline of your backplate.



Faça o alojamento da chapa da falsa testa, utilizando um formão.

Coloque la placa de la frente falsa, usando un cincel.

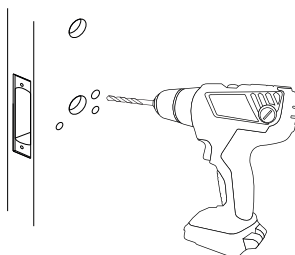
Place the striker, using a chisel.



Seguindo as marcações realizadas previamente, faça os furos passantes para a maçaneta e conectores. Utilize as brocas especificadas no gabarito de instalação.

Siguiendo las marcas realizadas anteriormente, taladre agujeros a través de los conectores. Utilice los ejercicios especificados en la plantilla de instalación.

Following the markings previously made, drill the holes for the connectors. Use the drills specified in the installation template.



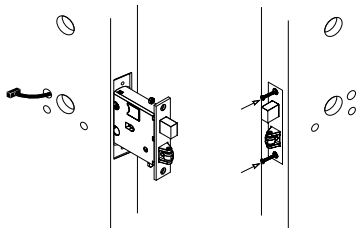
Selecione o lado da maçaneta de acordo com o lado de abertura da porta (Esquerda ou direita). Para realizar reversão da direção da maçaneta, puxe para baixo, o suporte de fixação localizado na parte inferior das unidades internas e externas, girando na sequência a maçaneta para o lado desejado.

Seleccione el lado de la manija de acuerdo con el lado de apertura de la puerta (izquierda o derecha). Para invertir la dirección del mango, jale hacia abajo el soporte de fijación ubicado en la parte inferior de las unidades internas y externas, girando el mango en la secuencia hacia el lado deseado. Select the side of the handle according to the opening side (Left or Right). To reverse the direction of the handle, pull down the fixing bracket located at the bottom of the indoor and outdoor units, rotating the handle in the sequence to the desired side.

Instale a máquina da fechadura em seu alojamento, transpassando seu conector (Preto) para o lado interno. Em seguida instale os parafusos de fixação.

Instale la máquina de bloqueo en su alojamiento, pasando su conector (negro) al lado interno. Luego instale los tornillos de fijación.

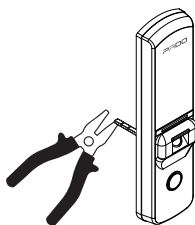
Install the mortise in its housing, passing its connector (Black) to the internal side. Then, install the fixing screws.



De acordo com o cenário de instalação (espessura de porta), será necessário seccionar a haste de acionamento da fechadura. O seccionamento da haste deve ser feito de forma sucessiva, quebre a primeira marcação, e caso se verifique a necessidade, quebre a segunda.

Dependiendo del escenario de instalación (grosor de la puerta), será necesario desconectar la barra de bloqueo. El seccionamiento de la varilla debe hacerse sucesivamente, romper la primera marca y, si es necesario, romper la segunda.

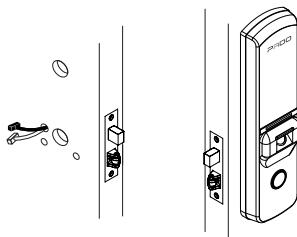
Depending on the installation scenario (door thickness), it will be necessary to disconnect the locking rod. The sectioning of the rod must be done successively, break the first marking, and if necessary, break the second.



Posicione a guarnição externa em sua posição, observado a correta posição da maçaneta e tranqueta. Transpasse o conector (Branco) para o lado interno.

Posicione la guarnición externa en su posición, observando la correcta posición del picaporte y cerrojo. Traspase el conector (Blanco) para el lado interno.

Position the external guard in its position, observing the correct positions of handle and latch. Pass the connector (White) to the internal side.

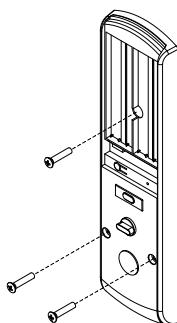


Realize a conexão do conector branco e preto, na guarnição interna. Há apenas uma posição correta de encaixe, indicada por uma marcação em ambos os conectores. Pressione os conectores para garantir o correto encaixe.

Conecte el conector blanco y negro a la moldura interna. Solo hay una posición de asiento correcta, indicada por una marca en ambos conectores. Presione los conectores para asegurar el ajuste correcto.

Connect the black and white connector to the internal guard. There is only one correct seating position, indicated by marking on both connectors. Press the connectors to ensure the correct fit.

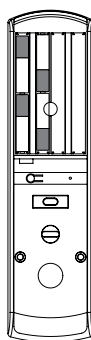




Instale as 4 pilhas no compartimento de baterias da fechadura digital FDE-201R

Instale las 4 baterías en el compartimento de la batería de la cerradura digital FDE-201R

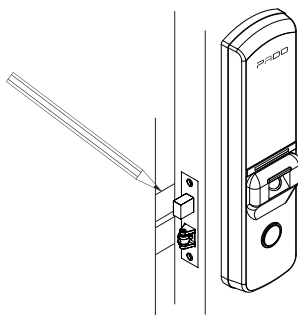
Install the four batteries in the battery compartment of the FDE-201R digital lock.



Realize o avanço do trinco e da lingueta. Feche a porta e realize as marcações para a instalação da contra testa.

Realizar el avance de la lengua. Cierre la puerta y haga las marcas para la instalación de la frente.

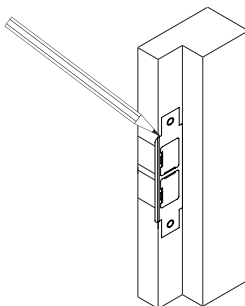
Perform the projection of the deadbolt. Close the door and make the markings for installing the striker.



Posicione a contra testa de acordo com as marcações realizadas previamente. Realize a marcação de seu contorno.

Coloque la frente de acuerdo con las marcas realizadas anteriormente. Marque su contorno.

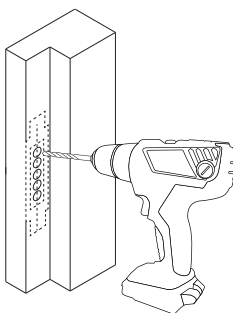
Place the striker according to the markings previously made. Mark the outlines.



Perfure o alojamento do trinco e da lingueta.

Taladre el pestillo y la carcasa de la lengüeta.

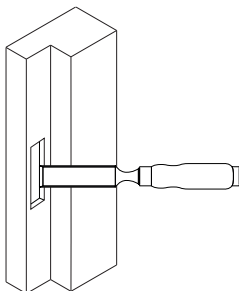
Drill the latch and deadbolt housing.



Realize o acabamento da contra testa, utilizando um formão

Termina la frente con un cincel

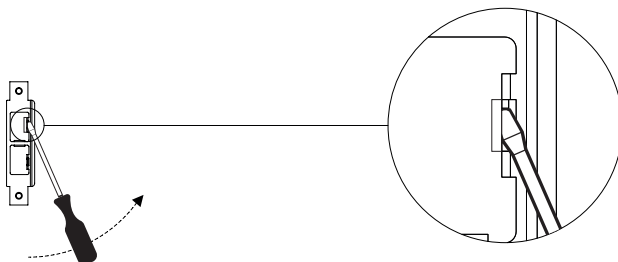
Finish the striker using a chisel



Caso após a instalação da fechadura, haja uma folga entre a lingueta e contra testa, a mesma poderá ser ajustada por meio da chapa de ajuste disponível na contra testa. Para realizar o ajuste utilize uma chave fenda.

Si, después de instalar el bloqueo, hay un espacio entre la lengua y la frente, se puede ajustar con la placa de ajuste disponible en la frente. Para realizar el ajuste, use un destornillador.

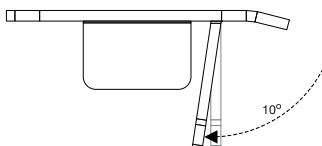
If, after installing the lock, there is a gap between the tongue and the forehead, it can be adjusted using the adjustment plate available on the forehead. To carry out the adjustment, use a screwdriver.



Antes de instalar a contra testa ao batente é necessário realizar um ajuste no furo inferior, referente ao rolete. A chapa de ajuste da contra testa deverá ser posicionada a aproximadamente 10°, de sua posição de repouso. Esse ajuste é necessário, para facilitar a saída do rolete.

Antes de instalar una contra frente al marco es necesario realizar un ajuste en el orificio inferior, referencia al rodillo. Se deberá posicionar una chapa de ajuste de contra frente aproximadamente a 10° de su posición de reposo. Ese ajuste es necesario para facilitar la salida del rodillo.

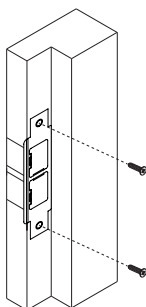
Before installing the striker, it is necessary to perform an adjustment in the lower hole, for the roller. The backplate must be positioned at approximately 10° of its resting position. This adjustment is necessary, to facilitate the cylinder to go out.



Fixe a contra testa utilizando os parafusos 4,2 x 20.

Asegure la frente con los 4 x 20 tornillos.

Secure the striker using the 4 x 20 screws.



Com a instalação de todos os itens concluídos, o ajuste do rolete deverá ser realizado.

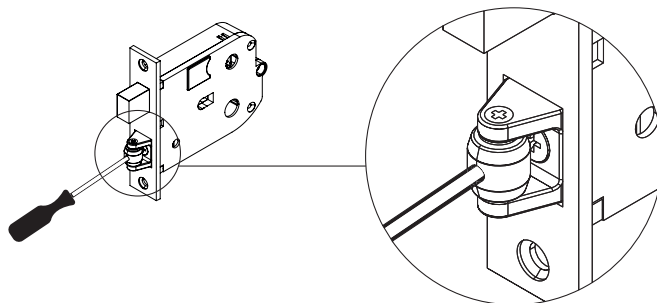
Atenção o ajuste do rolete deverá ser realizado antes de se fechar a porta, caso contrario problemas com sua abertura poderão ser observados. Realize o ajuste se posicionando no interior do ambiente, preferencialmente.

Para a realização do ajuste do role, utilize um chave Philips com diâmetro de 3mm.

Antes de instalar una contra frente al marco es necesario realizar un ajuste en el orificio inferior, referencia al rodillo. Se deberá posicionar una chapa de ajuste de contra frente aproximadamente a 10° de su posición de reposo. Ese ajuste es necesario para facilitar la salida del rodillo.

With the installation of all the items completed, carry out the adjustment of the roller.

Attention: perform the adjustment of the cylinder before closing the door; otherwise, there may be issues in its opening. Perform the adjustment by positioning yourself inside the room, preferably.

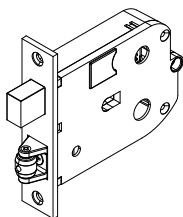


Insira a chave no furo presente no corpo do rolete. Aperte seu parafuso de ajuste até atingir a distancia mínima possível, entre a extremidade do rolete e a chapa testa da maquina.

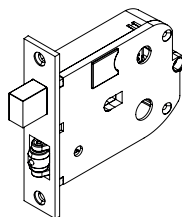
Inserte la llave en el orificio presente en el cuerpo del rodillo. Apriete el tornillo de ajuste hasta que llegue la una distancia mínima posible, entre una extremidad de papel y una chapa frente de la máquina.

Insert the screwdriver into the hole in the roller. Tighten its set screw until reaching a minimum possible distance between the end of the roller and the mortise backplate.

Roleta Posição máxima
Posición máxima del rodillo
Roller Maximum position



Roleta posição mínima
Rodillo de posición mínima
Roller minimum position



Com o rolete em sua posição mínima, feche a porta. Avalie na sequência se a posição que se encontra o rolete é suficiente para manter a porta fechada. Caso sua posição seja insuficiente, solte seu parafuso de ajuste aos poucos, para se obter um ajuste fino do rolete. Após cada ajuste, teste o fechamento da porta.

Con el rodillo en su posición mínima, cierre la puerta. Luego, evalúe si la posición del rodillo es suficiente para mantener la puerta cerrada. Si su posición es insuficiente, afloje el tornillo de ajuste gradualmente para obtener un ajuste fino del rodillo. Después de cada ajuste, pruebe el cierre de la puerta.

With the roller in its minimum position, close the door. Next, assess whether the position of the roller is sufficient to keep the door closed. If your position is insufficient, loosen your adjustment screw gradually, to obtain a fine adjustment of the roller. After each adjustment, test the door for closing.

4. Configuração da fechadura digital FDE-201R

Configuración de la cerradura digital FDE-201R / FDE-201R digital lock settings

4.1 Cadastro de Usuários

Registro de usuarios / Users Registration

A fechadura digital FDE-201R permite o cadastro de até 196 impressões digitais, e uma única senha numérica, a qual deve possuir entre 3 e 15 dígitos. O processo de cadastro de senha numérica, acaba por substituir a senha cadastrada previamente. A senha padrão de fábrica é: 1-2-3-4.

La cerradura digital FDE-201R permite el registro de hasta 196 huellas digitales y una sola contraseña numérica, que debe tener entre 3 y 15 dígitos. El proceso de registro de contraseña numérica termina reemplazando la contraseña registrada anteriormente. La contraseña predeterminada de fábrica es: 1-2-3-4.

The FDE-201R digital lock allows the registration of up to 196 fingerprints, and a single numeric password, which must have between 3 and 15 digits. The registration process for the numeric password replaces the password previously registered. The factory default password is 1-2-3-4.

4.1.1 Cadastros de senha numérica

Entradas de contraseña numérica / Numeric Password Registration

Para realizar o cadastro de senha numérica, os seguintes passos deverão ser seguidos:

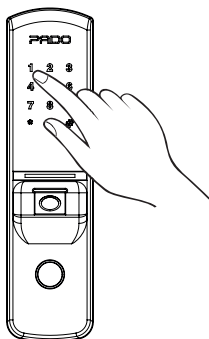
Para realizar el registro de contraseña numérica, se deben seguir los siguientes pasos:

To perform the numeric password registration, follow the steps below:



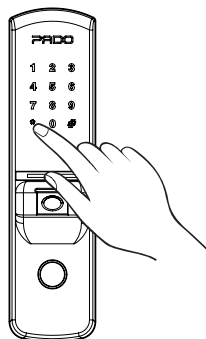
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
Open the battery cover and press the register button.*



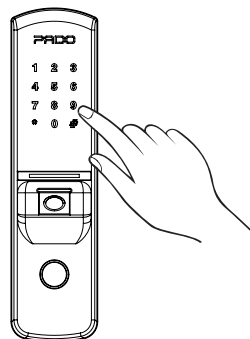
Pressione "1" para acessar a função de registro de senha numérica.

*Presione "1" para acceder a la función de registro de contraseña numérica.
Press "1" to access the registration process for the numeric password.*

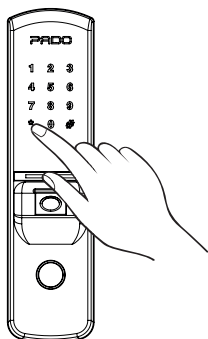


Para concluir o processo pressione "*"

Para completar el proceso, presione "" To complete the process, press "*"*

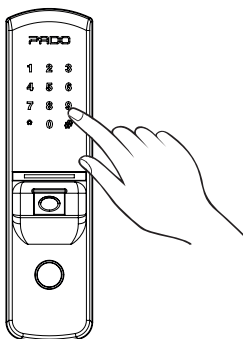


Digite a senha desejada.
*Ingrese la contraseña deseada.
Enter the desired password*



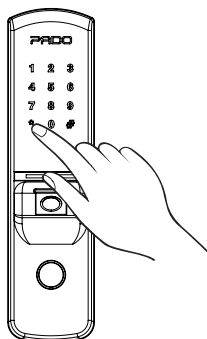
Para concluir o processo pressione "*"

Para completar el proceso, presione "*"
 To complete the process, press "**"



Digite a senha novamente.

Vuelva a escribir la contraseña.
 Type the password again.



Pressione "*" para confirmar, encerrando o processo.

Presione "*" para confirmar, finalizando el proceso.
 Press "*" to confirm, ending the process.

Após a realização do registro, verifique se a senha cadastrada está funcionando conforme o desejado.

Después de completar el registro, verifique que la contraseña registrada funcione como se desea.

After completing the registration, check that the registered password is working as desired.

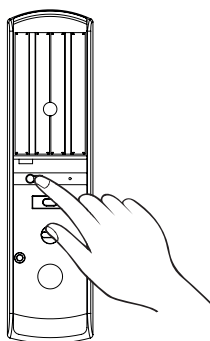
4.1.2 Cadastro de Impressões digitais

Registro de huellas digitales / Fingerprints registration

Para realizar o cadastro de impressões digitais, os seguintes passos deverão ser seguidos:

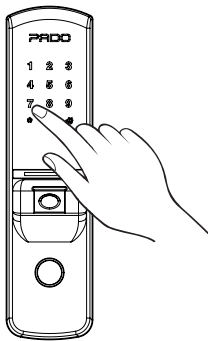
Para realizar el registro de huellas digitales, se deben seguir los siguientes pasos:

To perform the fingerprint registration, follow the steps below:



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

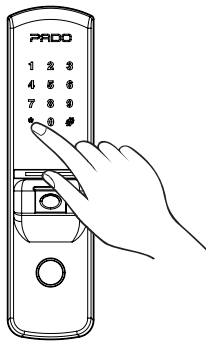
Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
 Open the battery cover and press the register button.



Pressione "7" para acessar a função de controle de digitais.

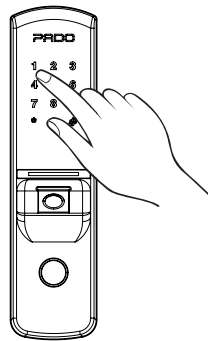
Presione "7" para acceder a la función de control de huellas digitales.

Press "7" to access the fingerprint control function.



Pressione "*" para confirmar.

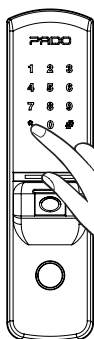
Presione "*" para confirmar
 Press "*" to confirm



Pressione "1" para acessar a função de registro de digitais.

Presione "1" para acceder a la función de registro de huellas digitales.

Press "1" to access the fingerprint registration function.



Pressione "*" para confirmar.
Presione "*" para confirmar.
Press "*" to confirm



Digite a senha numérica cadastrada.
Ingrese la contraseña numérica registrada.
Enter the registered numeric password.



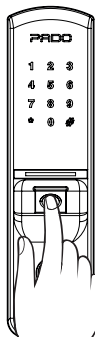
Pressione "*" para confirmar.
Presione "*" para confirmar.
Press "*" to confirm



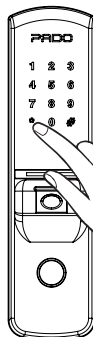
Digite o número da digital que se deseja registrar.
Ingrese el número de la huella digital que desea registrar.
Enter the number of the fingerprint you want to register.



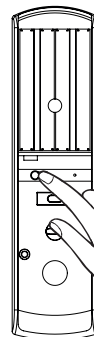
Pressione "*" para confirmar.
Presione "*" para confirmar.
Press "*" to confirm.



Insira a digital sob o leitor.
Inserte la huella digital debajo del lector.
Insert the fingerprint under the reader.



Para registros adicionais, pressione "*" para continuar. Retornando para a etapa número 4.
Para registros adicionales, presione "*" para continuar. Volviendo al paso número 4
For additional registrations, press "*" to continue. Returning to step number 4.



Caso deseje encerrar o processo de registro de digitais, pressione o botão registro.
Si desea finalizar el proceso de registro de huellas digitales, presione el botón de registro.
If you want to end the fingerprint registration, press the register button.

4.2. Exclusão de usuários

Eliminar usuarios / Deleting users

A senha numérica não pode ser excluída, apenas substituída. Desse modo, para a substituir a senha numérica, siga as etapas descritas na seção 4.1.1 (Cadastros de senha numérica). No caso das impressões digitais, pode-se excluir apenas a digital desejada, com base em seu número de registro. Há também a opção de se excluir todas as impressões digitais de uma única vez.

La contraseña numérica no se puede eliminar, solo se reemplaza. Por lo tanto, para reemplazar la contraseña numérica, siga los pasos descritos en la sección 4.1.1 (Entradas de contraseña numérica). En el caso de las huellas digitales, solo se puede eliminar la huella digital deseada, según su número de registro. También existe la opción de eliminar todas las huellas digitales a la vez.

The numeric password cannot be deleted, only replaced. Therefore, to replace the numeric password, follow the steps described in section 4.1.1 (Numeric Password Registration). In the case of fingerprints, only the desired fingerprint can be deleted, based on its registration number. There is also the option to delete all the fingerprints at once.

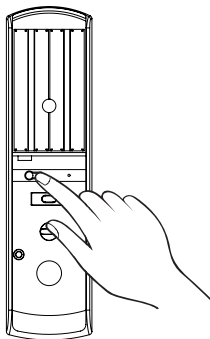
4.2.1. Exclusões única de impressões digitais.

Exclusiones exclusivas de huellas digitales. / Unique fingerprint exclusions.

Para realizar a exclusão de uma impressão digital, os seguintes passos deverão ser seguidos:

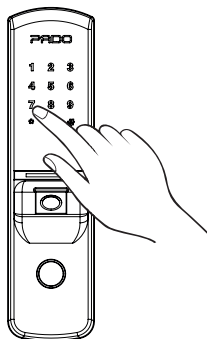
Para eliminar una huella digital, se deben seguir los siguientes pasos:

To delete a fingerprint, the following steps must be followed:



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

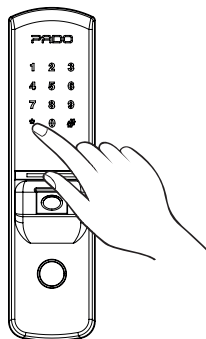
*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
Open the battery cover and press the register button.*



Pressione "7" para acessar a função de controle de digitais.

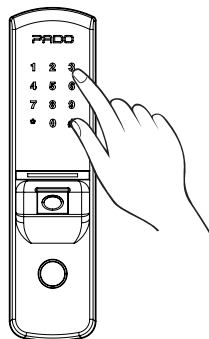
Presione "7" para acceder a la función de control de huellas digitales.

Press "7" to access the fingerprint control function.



Pressione "*" para confirmar.

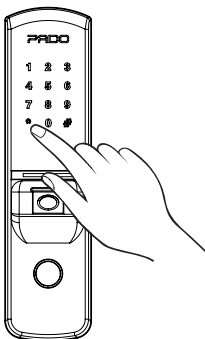
Presione "" para confirmar.
Press "*" to confirm*



Pressione "3" para acessar a função de exclusão de digitais.

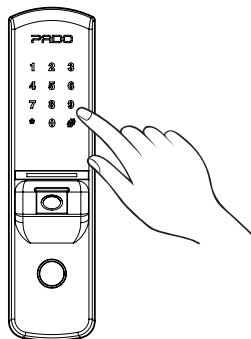
Presione "3" para acceder a la función de exclusión de huellas digitales.

Press "3" to access the fingerprint deletion.



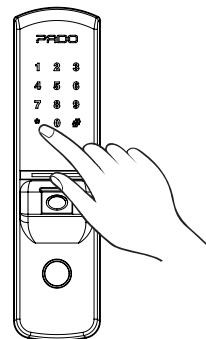
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar.
Press "*" to confirm.*



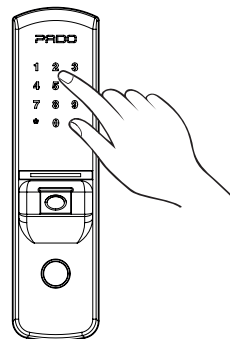
Digite a senha numérica cadastrada.

*Ingrese la contraseña numérica registrada.
Enter the registered numeric password.*



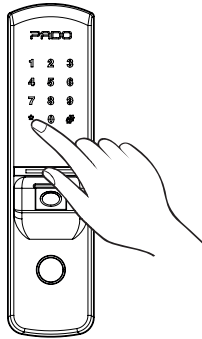
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar.
Press "*" to confirm.*



Digite o número da digital que se deseja excluir

*Ingrese el número de la huella digital que desea eliminar
Enter the number of the fingerprint you want to delete*



Pressione "*" para confirmar a exclusão.
 Presione "*" para confirmar la eliminación.
 Press "*" to confirm the deletion.

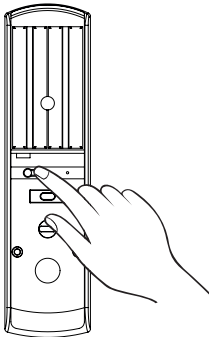
4.2.2. Exclusões de todas impressões digitais.

Exclusiones de todas las huellas digitales. / Deleting all the fingerprints.

Para realizar a exclusão de todas as impressões digitais, os seguintes passos deverão ser seguidos:

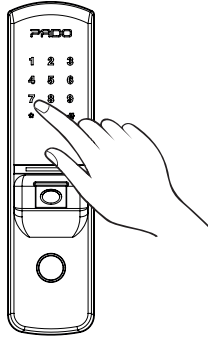
Para realizar el registro de contraseña numérica, se deben seguir los siguientes pasos.

To delete all the fingerprints, follow the steps below:



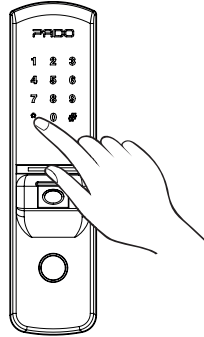
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
 Open the battery cover and press the register button.*



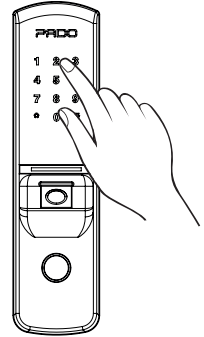
Pressione "7" para acessar a função de controle de digitais.

*Presione "7" para acceder a la función de control de huellas digitales.
 Press "7" to access the fingerprint control function.*



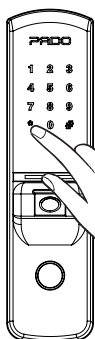
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
 Press "*" to confirm*



Pressione "2" para acessar a função de exclusão de todas as digitais.

*Presione "2" para acceder a la función para eliminar todas las digitales.
 Press "2" to access the function for deleting all fingerprints.*



Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar.
Press "*" to confirm.*



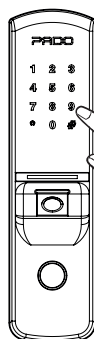
Digite a senha numérica cadastrada.

*Ingrese la contraseña numérica registrada.
Enter the registered numeric password.*



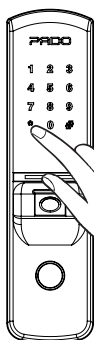
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar.
Press "*" to confirm.*



Digite novamente a senha numérica cadastrada.

*Vuelva a ingresar la contraseña numérica registrada.
Enter the registered numeric password again.*



Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar.
Press "*" to confirm.*

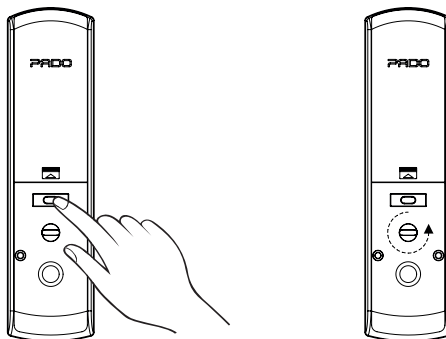
4.3 Modo de abertura

Modo de abertura / Opening mode

A Fechadura digital FDE-201R, pode ser aberta pelo lado interno quanto externo. Pelo lado externo, pode-se utilizar a senha numérica ou impressões digitais, previamente cadastradas. Pelo lado interno, a fechadura digital FDE-201R, pode ser aberta pressionando-se o botão não perturbe ou simplesmente acionando-se sua maçaneta.

La cerradura digital FDE-201R se puede abrir desde el interior o desde el exterior. Desde el exterior, puede usar la contraseña numérica o las huellas digitales, previamente registradas. Desde adentro, la cerradura digital FDE-201R se puede abrir presionando el botón de no molestar o simplemente activando su manija.

The FDE-201R digital lock can be opened from the inside or the outside. From the outside, you can use the numeric password or fingerprints, previously registered. From the inside, the FDE-201R digital lock can be opened by pressing the do not disturb button or simply by activating its handle.



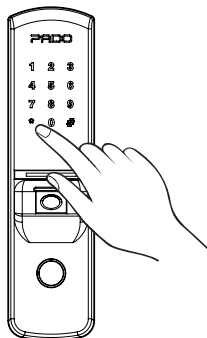
4.3.1. Senha Numérica.

Contraseña numérica / Numeric Password.

Para a abertura da fechadura digital FDE-201R por meio da senha numérica, basta digita-la, confirmando-a por meio da tecla "***". Para acender o teclado numérico basta tocá-lo.

*Para abrir el candado digital FDE-201R mediante la contraseña numérica, simplemente ingréselo y confirme con la tecla ***. Para encender el teclado numérico, solo tóquelo.*

*To open the FDE-201R digital lock using the numeric password, enter it, confirming it with the *** key. To light up the numeric keypad, touch it.*



Pode-se inserir a senha numérica juntamente de dígitos aleatórios, em seu início ou fim, dificultado assim que a senha seja descoberta por terceiros.

Puede insertar la contraseña numérica junto con dígitos aleatorios, al principio o al final, lo que dificulta una vez que terceros la descubran.

You can enter the numeric password with random digits, in the beginning or end, making the password difficult to third parties.

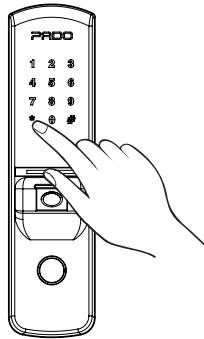
4.3.2. Impressão digital.

Impresión digital. / Fingerprint.

Para a abertura da fechadura digital FDE-201R por meio de impressão digital, basta posicionar a digital cadastrada sob o leitor biométrico. Sendo a abertura realizada automaticamente, após o reconhecimento da digital.

Para abrir la cerradura digital FDE-201R con una huella digital, simplemente coloque la huella digital registrada debajo del lector biométrico. La apertura se realiza automáticamente, después del reconocimiento digital.

To open the FDE-201R digital lock using a fingerprint, place the registered fingerprint onto the biometric reader. The opening is performed automatically after the digital recognition.



4.4. Modos de Fechamento

Modos de cierre / Closing Modes

A fechadura digital FDE-201R pode ser fechada por meio de duas formas: manual ou automática.

La cerradura digital FDE-201R se puede cerrar de dos maneras: manual o automática.

The FDE-201R digital lock can be closed in two ways: manual or automatic.

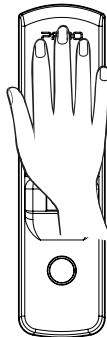
4.4.1. Fechamento Manual

Cierre manual / Manual Close

A fechadura digital FDE-201R pode ser fechada manualmente tanto pelo lado interno quanto externo. Pelo lado externo basta tocar seu teclado numérico.

La cerradura digital FDE-201R se puede cerrar manualmente desde adentro y desde afuera. Desde el exterior, solo toque su teclado numérico.

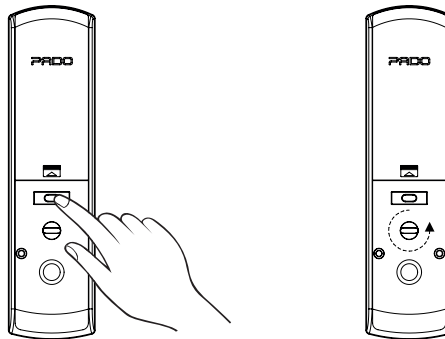
From the FDE-201R digital lock can be closed manually from both the inside and the outside. From the outside, touch the numeric keypad.



Pelo lado interno, a fechadura digital FDE-201R, pode ser fechada pressionando-se o botão não perturbe ou rotacionando sua tranqueta manual.

Desde adentro, la cerradura digital FDE-201R puede cerrarse presionando el botón de no molestar o girando su cerradura manual.

From the inside, the FDE-201R digital lock can be closed by pressing the do not disturb button or rotating its manual lock.



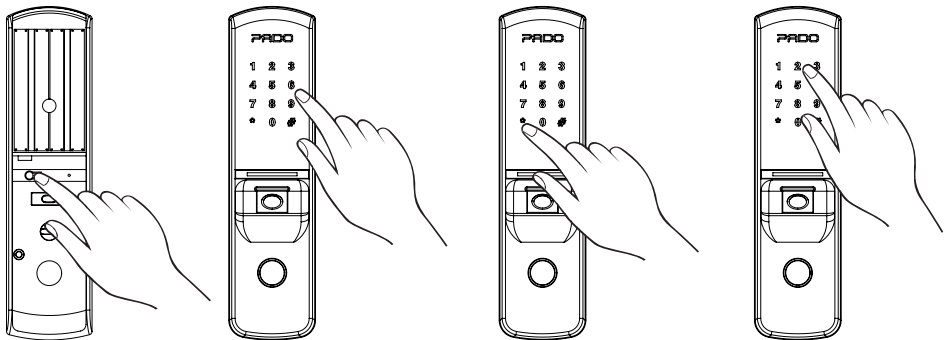
4.4.2. Fechamento Automático

Cierre automático / Automatic closing

A fechadura digital FDE-201R pode ser configurada para se fechar automaticamente, após um período de tempo, pré-definido. Para se habilitar o fechamento automático e configurar o intervalo de tempo desejado, os seguintes passos deverão ser seguidos:

El bloqueo digital FDE-201R se puede configurar para que se cierre automáticamente después de un período de tiempo predefinido. Para habilitar el cierre automático y configurar el intervalo de tiempo deseado, se deben seguir los siguientes pasos

The FDE-201R digital lock can be set to close automatically after a predefined time. To enable the automatic closing and set the time interval required, follow the steps below:



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
Open the battery cover and press the register button.*

Pressione "6" para acessar a função de controle de digitais.

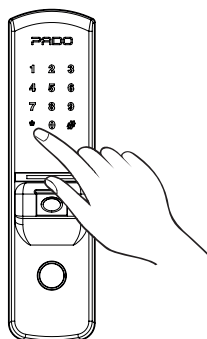
*Presione "6" para acceder a la función de configuración de cierre.
Press "6" to access the lock settings.*

Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
Press "*" to confirm*

Insira o intervalo de tempo desejado, para o fechamento automático (1 a 8 segundos).

*Ingrese el intervalo de tiempo deseado para el cierre automático (1 a 8 segundos)
Enter the desired time interval for automatic closing (1 to 8 seconds).*



Pressione "*" para confirmar.
 Presione "*" para confirmar
 Press "*" to confirm

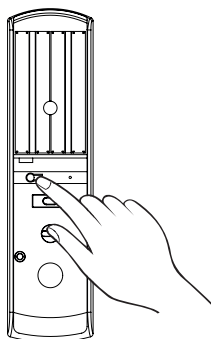
4.4.3. Desabilitar Fechamento Automático

Deshabilitar cierre automático / Disable Auto Close

Para se desabilitar o fechamento automático, os seguintes passos deverão ser seguidos:

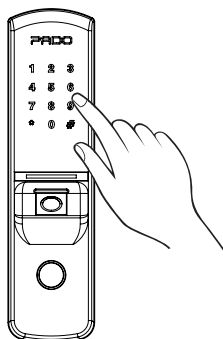
Para deshabilitar el cierre automático, se deben seguir los siguientes pasos:

To disable automatic closing, follow the steps below:



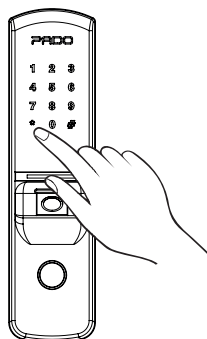
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
 Open the battery cover and press the register button.*



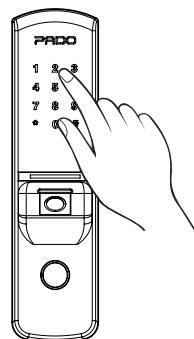
Pressione "6" para acessar a função de controle de digitais.

*Presione "6" para acceder a la función de configuración de cierre.
 Press "6" to access the lock settings.*



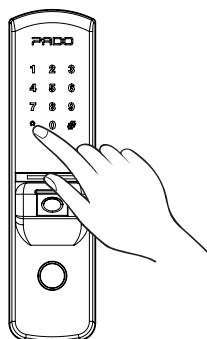
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
 Press "*" to confirm*



Pressione "9" para desabilitar a função.

*Presione "9" para deshabilitar la función.
 Press "9" to disable the function.*



Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar*

Press "" to confirm*

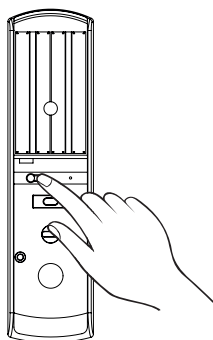
4.5. Ajuste de volume

Ajuste de volumen / Volume settings

O volume da fechadura pode ser configurado entre nove níveis distintos. Para realizar a configuração os seguintes passos devem ser seguidos:

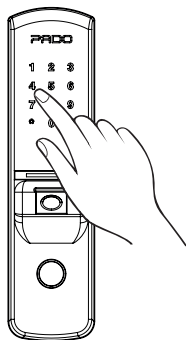
El volumen de bloqueo se puede configurar entre nueve niveles diferentes. Para realizar la configuración, se deben seguir los siguientes pasos:

The volume of the lock can be set between nine different levels. To perform the settings, follow the steps below:



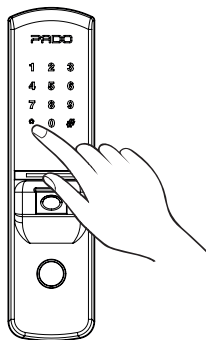
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
Open the battery cover and press the register button.*



Pressione "4" para acessar a função de configuração de volume.

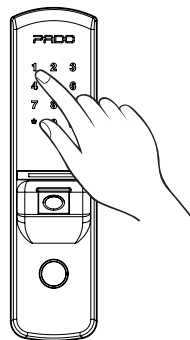
*Presione "4" para acceder a la función de ajuste de volumen.
Press "4" to access the volume setting function.*



Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar*

Press "" to confirm*



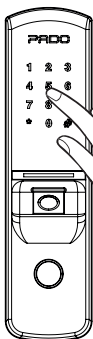
Pressione "1" para configurar o volume da fechadura.

*Presione "1" para configurar el volumen de bloqueo.
Press "1" to set the lock volume.*



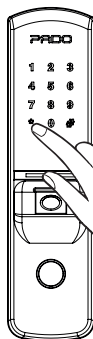
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
Press "*" to confirm*



Insira o nível do volume desejado

*(1 a 9 níveis).
Ingrese el nivel de volumen deseado
(1 a 9 niveles).
Enter the desired volume level
(levels 1 to 9).*



Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
Press "*" to confirm*

4.6. Ajuste de idioma

Ajuste de idioma / Language setting

A fechadura digital FDE-201R possui três idiomas: Português, Inglês e Coreano. Para configura o idioma da fechadura, os seguintes passos deverão ser seguidos:

La cerradura digital FDE-201R posee tres idiomas: Portugués, Inglés y Coreano. Para configurar el idioma de la fecha, los siguientes pasos de verificación serán seguidos

The FDE-201R digital lock can be set to three languages: Portuguese, English, and Korean. To set the language, follow the steps below:



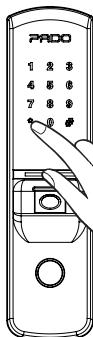
Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
Open the battery cover and press the register button.*



Pressione "4" para acessar a função de configuração de volume.

*Presione "4" para acceder a la función de ajuste de volumen.
Press "4" to access the volume settings.*



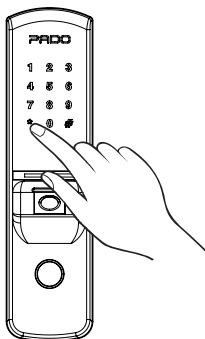
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
Press "*" to confirm*



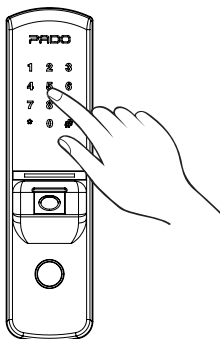
Pressione "3" para configurar o idioma da fechadura.

*Presione "3" para configurar el idioma de bloqueo.
Press "3" to set the language.*



Pressione "*" para confirmar.

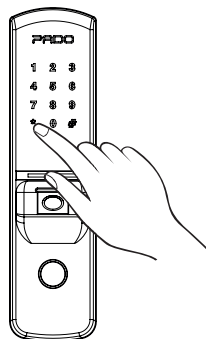
Pressione "*" para confirmar
Press "*" to confirm



Selecione o idioma desejado: 1.

Coreano/ 2. Inglês/ 3. Português

Seleccione el idioma deseado: 1. Coreano /
2. Inglés / 3. Português
Select the desired language: 1. Korean / 2.
English / 3. Portuguese



Pressione "*" para confirmar.

Pressione "*" para confirmar
Press "*" to confirm

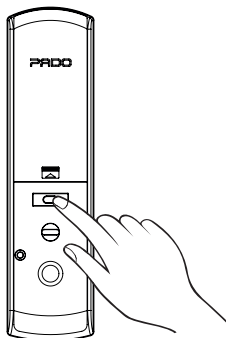
4.7. Modo não perturbe

Modo no molestar / Do not disturb mode

O modo não perturbe, desabilita a abertura da fechadura digital pelo seu lado externo. Para habilitá-lo, basta manter pressionado o botão não perturbe por 5 segundos, com a porta fechada.

El modo no molestar desactiva la apertura de la cerradura digital desde el exterior. Para habilitarlo, simplemente mantenga presionado el botón No molestar durante 5 segundos, con la puerta cerrada.

The do not disturb mode disables the opening of the digital lock from the outside. To enable it, press and hold the Do Not Disturb button for 5 seconds, with the door closed.



Para desabilitar o modo não perturbe, basta abrir a fechadura digital pelo seu lado interno, como especificado na seção 4.3. (Modos de Abertura).

Para desactivar el modo no molestar, simplemente abra la cerradura digital desde adentro, como se especifica en la sección 4.3. (Modos de apertura).

To disable the do not disturb mode, simply open the digital lock from the inside, as specified in section 4.3. (Opening modes).

4.8. Nível da Bateria

Nível de la batería / Battery Level

No momento em que as baterias da fechadura atingirem um nível crítico, um indicativo luminoso se acenderá em seu visor externo, com duas semanas de antecedência para o fim de sua vida útil, aproximadamente.

Cuando las baterías en la cerradura alcanzan un nivel crítico, se encenderá una luz indicadora en su pantalla externa, dos semanas antes del final de su vida útil, aproximadamente.

When the batteries in the lock reach a critical level, an indicator light will light up on your external display, two weeks in advance to the end of its useful life, approximately.



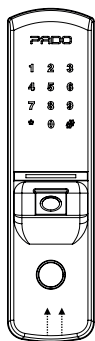
4.9. Alimentação de emergência

Energía de emergencia / Emergency power

Em caso do não funcionamento do produto devido a insuficiência das baterias, conecte uma bateria 9V nos polos especificados na figura abaixo, presentes na unidade externa. Para realizar a abertura da fechadura digital, insira uma senha numérica ou impressão digital, previamente cadastrados. Todos os passos devem ser realizados com a bateria posicionada sobre os polos de alimentação.

En caso de que el producto no funcione debido a baterías insuficientes, conecte una batería de 9V a los polos especificados en la figura siguiente, presente en la unidad externa. Para abrir el bloqueo digital, ingrese una contraseña numérica o huella digital, previamente registrada. Todos los pasos deben realizarse con la batería colocada en los postes de alimentación.

In case the product does not work due to low battery, connect a 9V battery to the poles specified in the figure below, present in the external unit. To open the digital lock, enter a numeric password or fingerprint, previously registered. Perform all the steps with the battery positioned on the power poles.



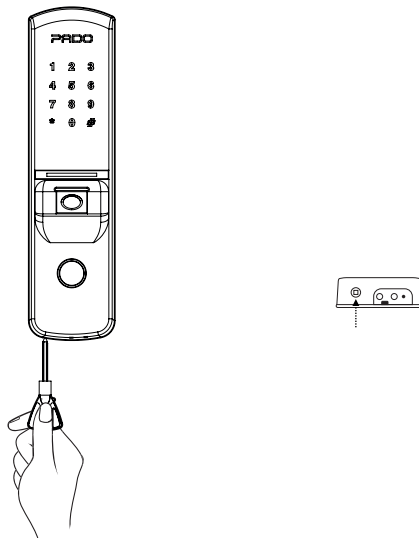
4.10. Chave mecânica de emergência

Llave de emergencia mecánica / Mechanical emergency key

Em caso do não funcionamento do produto devido a insuficiência das pilhas ou por problemas com o usuário cadastrado, a fechadura digital poderá ser aberta por meio de suas chaves mecânicas multiponto. A chave pode ser inserida na parte inferior da guarnição externa da fechadura digital.

En caso de que el producto no funcione debido a baterías insuficientes o debido a problemas con el usuario registrado, la cerradura digital se puede abrir con sus llaves mecánicas multipunto. La llave se puede insertar en la parte inferior de la cerradura externa de la cerradura digital.

In case that the product does not work due to low batteries or due to problems with the registered user, the digital lock can be opened using its multipoint mechanical keys. The key can be inserted in the lower part of the external lock of the digital lock.



A chave mecânica é um recurso de emergência, o qual não deve ser utilizado frequentemente.

La llave mecánica es una característica de emergencia, que no debe usarse con frecuencia.

The mechanical key is an emergency feature, which should not be used frequently.

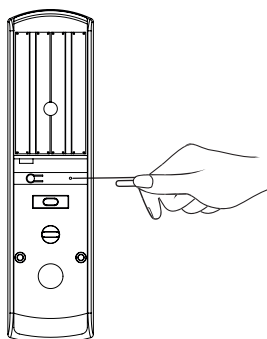
4.11. Reiniciar a fechadura digital

Restablecer la cerradura digital / Reset the digital lock

Caso a fechadura digital não esteja respondendo aos comandos, seu software poderá ser reiniciado. Para reiniciar a fechadura, pode-se pressionar os botões localizados em sua guarnição externa ou interna. Para isso utilize como auxílio um clips.

Si el bloqueo digital no responde a los comandos, su software puede reiniciarse. Para restablecer el bloqueo, puede presionar los botones ubicados en su ajuste externo o interno. Para hacer esto, use clips como ayuda.

If the digital lock is not responding to the commands, the software can be restarted. To reset the lock, you can press the buttons located on its external or internal guard. To do this, use paperclips.



A reinicialização do software da fechadura, não exclui ou altera os usuários cadastrados na fechadura (senha ou impressões digitais).

El restablecimiento del software de bloqueo no elimina ni cambia a los usuarios registrados con el bloqueo (contraseña o huellas digitales).

Resetting the lock software does not delete or change the users registered with the lock (password or fingerprints).

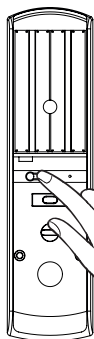
4.12. Restaurando configurações de fábrica

Restauración de la configuración de fábrica / Restoring factory settings

Para restaurar as configurações da fechadura digital, mantendo todos os usuários cadastrados, os seguintes passos deverão ser seguidos:

Para restaurar la configuración del bloqueo digital, manteniendo a todos los usuarios registrados, se deben seguir los siguientes pasos:

To restore the settings of the digital lock, keeping all users registered, follow the steps below:



Abra a capa das baterias e pressione o botão de registro

*Abra la tapa de la batería y presione el botón de registro.
Open the battery cover and press the register button.*



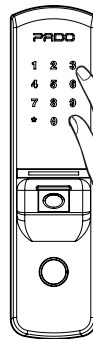
Pressione "5" para acessar as configurações do sistema

*Presione "5" para acceder a la configuración del sistema
Press "5" to access system settings*



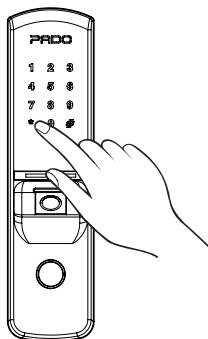
Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar
Press "*" to confirm*



Pressione "1" para redefinir todas as funções.

*Presione "1" para restablecer todas las funciones.
Press "1" to reset all functions.*



Pressione "*" para confirmar.

Presione "" para confirmar*

Press "" to confirm*

4.13. Alarme de Intrusos

Alarma de intrusos / Intruder Alarm

A fechadura digital possui um alarme sonoro contra intrusos. O alarme é acionado em tentativas de arrombamento. Para desativá-lo pelo lado externo, basta inserir a senha numérica correta ou impressão digital cadastrada. Já pelo lado interno, basta pressionar o botão não perturbe. Desse modo, o alarme será desativado e a fechadura será aberta.

La cerradura digital tiene una alarma audible contra intrusos. La alarma se activa en intentos de robo. Para deshabilitarlo desde el exterior, simplemente ingrese la contraseña numérica correcta o la huella digital registrada. Desde adentro, simplemente presione el botón no molestar. De esta forma, la alarma se desactivará y se abrirá la cerradura.

The digital lock has an audible alarm against intruders. The alarm triggers on attempts of burglary. To disable it from the outside, enter the correct numeric password or registered fingerprint. On the inside, press the do not disturb button. The alarm is then disabled and the lock will open.